



Con piacere segnaliamo i progetti e le iniziative promosse e sostenute da **TOLEDO – Übersetzer im Austausch der Kulturen**, programma della fondazione Robert Bosch e del Fondo tedesco per la traduzione.

Toledo e Leipziger Buchmesse

TOLEDO è partner del centro di traduzione della fiera del libro di Lipsia (15-18 marzo), che quest'anno ha come fulcro la Romania e i suoi collegamenti letterari con il resto dell'Europa. Potete scaricare da questo link il pdf con il variegato e ricco [programma](#). A questo proposito, il 16 marzo alle 19, presso Moritzbastei, è stato organizzato l'evento "Dead Ladies Show Special. Eine Reise durch die weibliche Übersetzungsgeschichte" al quale segue alle ore 20.00 un incontro per l'accoglienza dei traduttori alla fiera di Lipsia. Per entrambi gli incontri è necessario registrarsi mandando una mail a m.dubovyk@leipziger-messe.de. Altre informazioni seguendo [questo link](#).

Il 17 marzo 2018, tra le 10.30 e le 13.30, l'Arbeitskreis für Jugendliteratur presenta presso la fiera di Lipsia il convegno per la traduzione di letteratura d'infanzia „Gatekeeper – Wegbereiter – Weltenschöpfer“.

Kein Kinderspiel

Toledo promuove ad Amburgo, dal 12 al 17 agosto 2018, "Kein Kinderspiel", un laboratorio di traduzione per libri per l'infanzia e YA. I moduli per l'iscrizione sono scaricabili da marzo seguendo [questo link](#).

Soggiorni per traduttori

Il TOLEDO-Mobilitätsfonds continua a supportare i traduttori europei nei loro soggiorni di lavoro. Si può candidare chi traduce da e verso il tedesco con delle esperienze accreditate nei campi di narrativa (dell'infanzia e YA, poesia, fumetto e graphic novel), saggistica e teatro, come anche per testi di scienze umane o sociali. Si prediligono progetti di traduzione di letteratura contemporanea. La prima **scadenza per le candidature è il 15 aprile 2018**, poi **15 luglio e ottobre**; la decisione della commissione che seleziona i candidati verrà resa nota all'inizio del mese successivo. Per ulteriori dettagli vi rimandiamo al [sito di Toledo](#).

Altre opportunità

Di seguito segnaliamo ulteriori offerte, sempre inerenti la traduzione in ambito tedesco, di istituzioni che collaborano con Toledo:

- è aperta a 12 traduttori professionisti (con già all'attivo la pubblicazione di una traduzione dal tedesco nella propria lingua madre) la possibilità di partecipare, dal 20 al 26 agosto, all'**accademia estiva per la traduzione** di letteratura di lingua tedesca a Berlino: accompagnati da autori, case editrici e critici, conosceranno da vicino la vita letteraria della città per poter discutere degli ultimi sviluppi della letteratura tedesca. La scadenza per fare domanda è il **1 maggio 2018**. [Qui maggiori dettagli](#).

- l'Institut für die Wissenschaften vom Menschen (IWM) ha indetto un nuovo bando per il Paul Celan Fellowship, che prevede soggiorni a Vienna da 3 a 6 mesi per lavorare a traduzioni nel campo di scienze umane, sociali e culturali tra lingue dell'Europa dell'Est. [Maggiori informazioni qui](#).